

- 关于台词的备注:
这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。
- 请注意: 中文文字内容只提供简体版

Feifei

大家好,我是冯菲菲。欢迎收听 BBC 英语教学节目《你问我答》。这是我们与朋友们互动,分享的栏目。每期节目,我们都会回答朋友们发送来的一个问题。本期节目的问题来自台湾的 Shelly。我们一起来看看她的问题。

Question

BBC 的主持人你好:

我很喜欢收听你们的节目,我有一个问题想请教。关于 **passion** 和 **enthusiasm**, 这两个词都是“热情”的意思,但是到底用法有何不同呢?请帮我解答。谢谢。

台湾的 Shelly

Feifei

这两个词的意思确实有相似之处,但是在具体使用的时候又是有差别的,我们一起来探讨一下。先看 **passion**, 它是个名词,经常被用在热恋的人身上,描述的是两人之间彼此吸引的那种激情和爱恋。请听例句。

Example

Maggie is the object of all his passion.

玛姬是他全部的爱恋。

Feifei

Passion 的另一个意思是对某事强烈的爱好、酷爱, a very strong interest in doing something。通常我们用 a passion for something 来表达“对某事的热爱”。来看两个例句。

Examples

She had a passion for knitting.

她特别喜欢织毛活儿。

His passion for programming led him to this successful career.
他对编程的强烈热爱为他带来了如此成功的事业。

Feifei

另外，**passion** 还可以指热情，激情等对某事强烈的感情，**a strong feeling about something or a strong belief in something**。我们来看个例句。

Example

The audience was overwhelmed by the passion and commitment of the candidate.
观众被候选人的激情和承诺征服了。

Feifei

下面，我们来说说 **enthusiasm** 这个词。**Enthusiasm** 也是名词，它的核心意思是“热情，热忱，热心”，而且基本是针对某件事的。我们来听几个例句。

Examples

I really appreciate his enthusiasm for everything he does.
我特别欣赏他做所有事情时的热情。

His enthusiasm and skills got him a job in the team.
他的热情和技能让他得以在这支团队中工作。

She has many enthusiasms; fondness of eastern music is one of them.
她有很多爱好，喜爱东方音乐是其中之一。

Feifei

从上面的例句可以看出，在表达对某件事情有极大的兴趣和热情这个意思时，**passion** 和 **enthusiasm** 是可以互换使用的。比如，我们想表达“他对野外探险特别感兴趣”时，既可以说“**He has great passion for wild exploration**”，也可以说“**He has great enthusiasm for wild exploration.**”；而在表达对恋人浓厚的爱意时，我们只能用 **passion**，不能用 **enthusiasm**。怎么样？现在明白了吗？

谢谢 Shelly 发来的问题。也欢迎更多地网友来信，我们的电子邮箱是 questions.chinaelt@bbc.co.uk 期待着更多的来信。我是冯菲菲，下次节目再会。